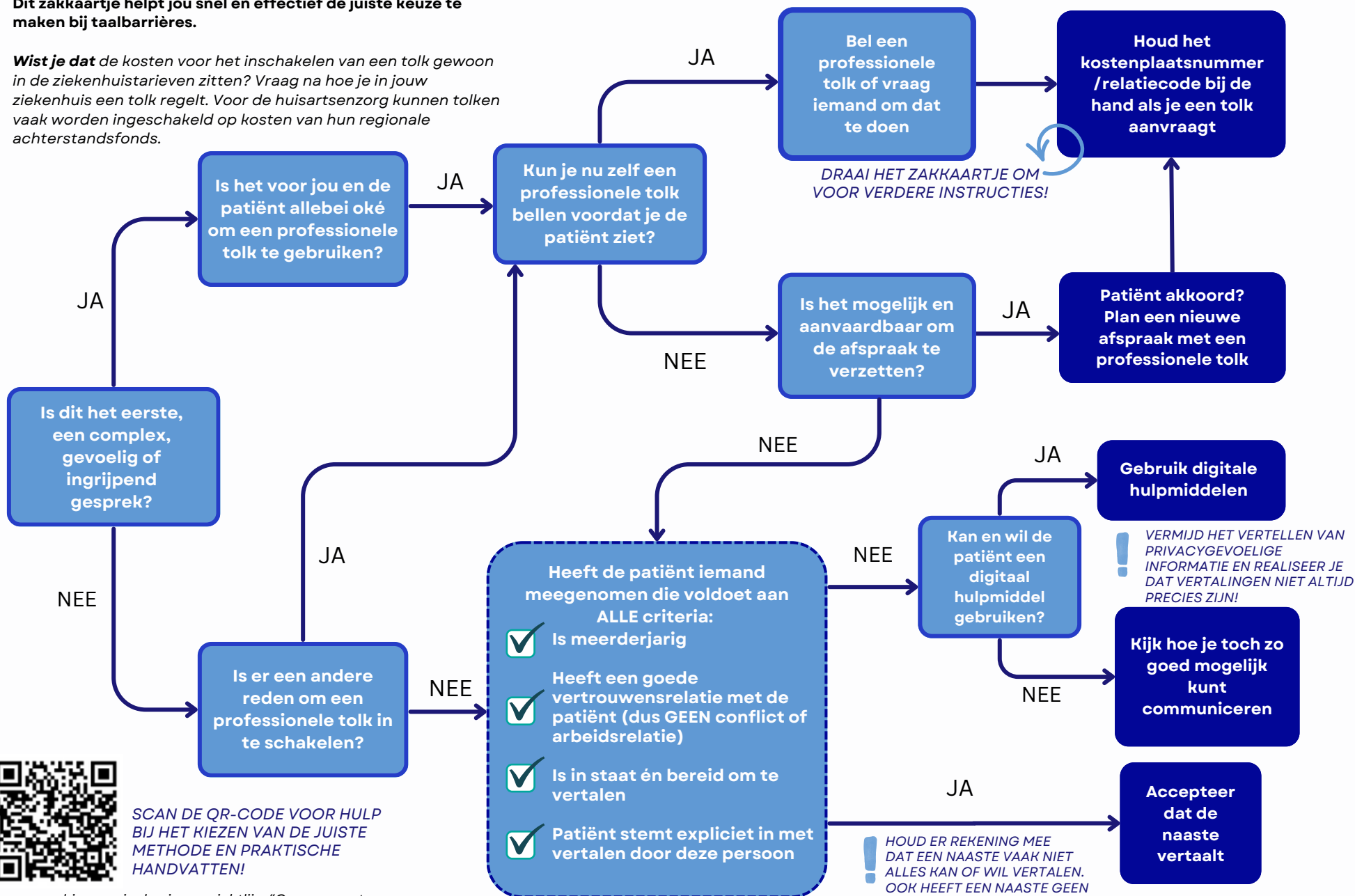


Omgaan met taalbarrières in de zorg

Dit zakkaartje helpt jou snel en effectief de juiste keuze te maken bij taalbarrières.

Wist je dat de kosten voor het inschakelen van een tolk gewoon in de ziekenhuistarieven zitten? Vraag na hoe je in jouw ziekenhuis een tolk regelt. Voor de huisartsenzorg kunnen tolken vaak worden ingeschakeld op kosten van hun regionale achterstandsfonds.

START



SCAN DE QR-CODE VOOR HULP BIJ HET KIEZEN VAN DE JUISTE METHODE EN PRAKTISCHE HANDVATTEN!

! HOUD ER REKENING MEE DAT EEN NAASTE VAAK NIET ALLES KAN OF WIL VERTALEN. OOK HEEFT EEN NAASTE GEEN GEHEIMHOUDINGSPLICHT!

Belangrijk bij het aanvragen van een tolk

- 1 Welke taal spreekt de patiënt?
- 2 Wat is het land van herkomst?
- 3 Gaat er een voorkeur uit naar een man of een vrouw als tolk?
- 4 Hoe lang denk je dat je de tolk nodig hebt?



Noteer de antwoorden op bovenstaande vragen in het EPD, zodat toekomstige afspraken beter afgestemd kunnen worden op de patiënt en de verwachte duur van het gesprek.

Tips voor het gesprek

- 1 Geef de tolk kort de context van het gesprek. Houd de regie.
- 2 Richt je verbaal en non-verbaal tot de patiënt.
- 3 Houd zinnen kort, eenvoudig en concreet en leg moeilijke begrippen uit.
- 4 Beschrijf voor de tolk wat je doet en geef voldoende tijd voor de vertaling.
- 5 Controleer regelmatig of de patiënt en jij elkaar begrijpen.

**DIT IS EEN KIND
EN GEEN TOLK**

Tolken terug in de zorg, alstublieft



zoschakeltueentolkin.nl

